

الموسوعة العقارية (عربي، تركي، إنكليزي)

الباب الأول: مصطلحات عامة

م	المصطلح	الشرح	التركية	الإنجليزية
1	عقارات	هو نوع من أنواع الممتلكات غير المنقول	Gayrimenkuller	real estates
2	عقارات سكنية	شقة، فيلا، شاليه، فندق	Konut gayrimenkulu	Residential real estate
3	عقارات تجارية	محل، مخزن، مكتب، مصنع، مستودع	Ticari gayrimenkulu	Commercial real estate
4	عقارات زراعية	أرض، حوش، مزرعة، حقل، بستان	Tarimsal gayrimenkulu	agricultural real estate
5	مشروع عقاري	مجمع سكني أو تجاري يتضمن شقق ومحلات ومكاتب	Emlak projesi	real estate project
6	مجمع سكني	يتكون من عدة شقق وعقارات ضمن موقع واحد	Apartman kompleksi	Apartment complex
7	الاستثمار	نوع من أنواع التجارة في رؤوس الأموال المتوسطة والكبيرة	Yatırım	investment
8	الاستثمار العقاري	شراء وبيع وإعادة بيع وتأجير العقارات	Gayrimenkul Yatırımı	Real Estate Investment
9	تملك شقة في تركيا	شراء شقة أو منزل أو فيلا للسكن أو الاستثمار في تركيا	Türkiye'de bir daire sahibi olunuz	Own an apartment in Turkey
10	تملك مكتب في تركيا	شراء مكتب للعمل أو الاستثمار في تركيا	Türkiye'de bir ofis sahibi olunuz	Own an office in Turkey
11	تملك محل في تركيا	شراء محل للعمل أو الاستثمار في تركيا	Türkiye'de bir iş yeri sahibi olunuz	Own a shop in Turkey
12	الصفقة	عملية الشراء أو البيع	Anlaşma	Deal
13	إنهاء الصفقة	إتمام وإنجاح عملية الشراء أو البيع	Anlaşmayı bitirmek	End the deal
14	إلغاء الصفقة	فشل الصفقة نتيجة خلاف بين الأطراف	Anlaşmayı iptal etmek	Cancel the deal
15	الاتفاق المبدئي	التوافق الأولي بين أطراف الصفقة على المبادئ العامة	Geçici anlaşma	tentative agreement
16	الاتفاق النهائي	التوافق النهائي والوصول إلى مرحلة إتمام الصفقة	Nihai anlaşma	final agreement
17	عقارات إسطنبول	ممتلكات غير منقولة مثل الشقق والفلل والمحلات والمكاتب في مدينة إسطنبول	İstanbul Gayrimenkulleri	Istanbul real estate
18	عقارات تركيا	ممتلكات غير منقولة مثل الشقق والفلل والمحلات والمكاتب في عموم تركيا	Türkiye Gayrimenkulleri	Turkey real estate
19	التملك العقاري	شراء ممتلكات غير منقولة كالشقق والفلل والمحلات والمكاتب	Gayrimenkul sahibi olmak	real estate ownership
الباب الثاني: مصطلحات قانونية				
20	عقد الشراء	وثيقة تبين طرفي الاتفاق (البائع والمُشتري) والبنود التي اتفقوا ووقعوا عليها	Satın alma sözleşmesi	purchase contract
21	تصديق العقد	لا يعتبر العقد قانونياً إلى بعد توثيقه من الجهات الرسمية والحكومية من توقيع وختم	Sözleşmeyi onaylatmak	Validate the contract
22	إيصالات بنكية	اشعارات ورقية تثبت تحويل مبالغ نقدية من شخص إلى آخر	Banka makbuzları	bank receipts
23	كاتب العدل	يُسمى في تركيا "نوتر" وهو الجهة الحكومية المسؤولة عن تصديق المعاملات الرسمية	Noter	Notary
24	مديرية الطابو	مؤسسة تعني بشؤون بيع وشراء ورهن العقارات ومنح الوثائق التي تحدد أسماء أصحاب العقارات	Tapu müdürlüğü	taboo
25	سند الملكية العقارية	وثيقة تبين اسم صاحب العقار ومواصفات وحالة ونوع عقاره	Gayrimenkul tapusu	Real estate title deed
26	طابو إرتفاق	تمنح للمشاريع السكنية التي مازالت تحت الإنشاء	Kat irtifakı tapusu	Easement tabu
27	طابو إسكان	تمنح للمشاريع السكنية الجاهزة أو المكتملة	Kat mülkiyeti tapusu	Housing Registry
28	رخصة بناء	هي الوثيقة التي تمنح من قبل البلدية للشركة الإنشائية للسماح بالبناء في مكان مُحدد ومساحة مُحددة	İnşaat ruhsatı	Building Permit
29	رخصة إسكان	هي الوثيقة التي تمنح من قبل البلدية للشركة الإنشائية بعد إتمام البناء وتعني أنه صالح للسكن ومطابق للمواصفات	Konut ruhsatı	housing license

Real estate appraisal report	Gayrimenkul değerleme raporu	وثيقة تبين قيمة العقار الفعلية وتختلف القيمة بحسب المنطقة وجوده البناء	تقرير التقييم العقاري	30
Pledge	Taahhüt	هو إقرار من صاحب العلاقة بعدم القيام بفعل معين مثلاً عدم بيع العقار قبل 3 سنوات	تعهد	31
Authorization	Vekaletname	تُمنح من قبل شخص إلى آخر أو إلى محامي بهدف تسير معاملة بيع أو شراء العقارات	وكالة	32
Transfer of Ownership	Mülkiyet devri	بعد انتهاء عملية البيع يجب نقل ملكية العقارات من قبل البائع لصالح المشتري وذلك تحت غطاء مديرية الطابو	نقل الملكية	33
Mortgage	İpotek	تتوجه السلطات أو المحاكم أو الأشخاص عند وقوع خلافات مع أشخاص وضع إشارة رهن على العقار لعدم بيعه فترة من الزمن	الرهن العقاري	34
real estate inheritance	Gayrimenkul mirası	عند وفاة صاحب العقار تنتقل ملكيته إلى ورثته الشرعيين أو وفق الوصية في حال إبرامها قبل الوفاة	توريث العقار	35
Property reservation	Gayrimenkul rezervasyonu	عند حدوث الاتفاق المبدئي على شراء عقار يتم حجزه لصالح المشتري بموجب دفعة مالية بسيطة لا تتجاوز أحياناً 1000 دولار	حجز العقار	36
Tax Number	Vergi numarası	هو أمر أساسي في تركيا ويتوجب استخراجها من قبل أي دائرة ضرائب ووجوده لا يعني وجود ضرائب ولكنه يُطلب في أي معاملة رسمية	الرقم الضريبي	37
Open bank account	Banka hesabı açmak	إن عملية البيع والشراء في القرن الواحد والعشرين أوجبت فتح حساباتك في البنوك بهدف تحويل الأموال إلكترونياً لتوثيقها وعدم دفعها يدوياً	فتح حساب مصرفي	38
pledge not to sell	Gayrimenkul satmama taahhüdü	يتعهد في بع الأحيان المشتري بعدم بيع عقاره لاسيما في حالات التقديم على طلب للحصول على الجنسية التركية	تعهد عدم البيع	39
Contract translation	Sözleşme tercümesi	العقود في تركيا مكتوبة باللغة التركية وفي حال عدم وجود مترجم يطلب المشتري ترجمة العقد للغة سواء كانت عربية أو تركية	ترجمة العقد	40
real estate sale	Gayrimenkul satışı	هي عملية التنازل عن الممتلكات غير المنقولة لصالح شخص آخر مقابل مبلغ مادي متفق عليه	بيع العقار	41
buying real estate	Gayrimenkul satın almak	هي عملية الحصول على ممتلكات غير منقولة من شخص آخر مقابل مبلغ مادي متفق عليه	شراء العقار	42
Floor property	Kat mülkiyeti	نوع من أنواع سندات الطابو في تركيا وتمنح في حالات شراء عدة عقارات ضمن طابق واحد أو عدة طوابق في نفس البناء	الملكية الطابقية	43
real estate lawyer	Gayrimenkul avukatı	هو المحامي والاختصاصي المسؤول عن تسييرات المعاملات العقارية كالبيع والشراء والتصديق ونقل الملكية	محامي عقاري	44
real estate consultant	Emlak danışmanı	هو عبارة عن خبير وذو دراية واسعة بالسوق العقاري ويمنح من يتواصل معه استشارات حول التملك العقاري من قوانين ومشاريع سكنية	مستشار عقاري	45
taboo web	Web tapu	نظام إلكتروني أطلقته مديرية الطابو والمسح العقاري في تركيا بهدف إجراء مُعظم خطوات المعاملة العقارية باستثناء التوقيع النهائي	ويب طابو	46
Suitable for Turkish nationality	Türk vatandaşlığına uygun	هي وثيقة تدل على أن هذا العقار مناسب لشروط الحصول على الجنسية التركية بمعنى أن سعره تجاوز 250 ألف دولار	مناسب للجنسية التركية	47
Matching the Turkish nationality	Türk vatandaşlığına uygun	هي وثيقة تدل على أن هذا العقار مطابق للحصول على الجنسية التركية بمعنى أنه حاصل على رخص الاسكان وسندات الطابو	مطابق للجنسية التركية	48
property value	Gayrimenkul değeri	ثمن العقار أو القيمة المادية له	قيمة العقار	49
Turkish Nationality	Türk vatandaşlığı	المواطنة التركية وتمنحها تركيا لبعض الأجانب لاسيما المستثمرين بشروط معينة ويحصل حاملها على الهوية الوطنية وجواز السفر التركي	الجنسية التركية	50
Turkish citizenship file	Türk vatandaşlık dosyası	هو عبارة عن عدة أوراق مطلوبة في عملية طلب الحصول على الجنسية التركية	ملف الجنسية التركية	51
Real estate residence	Gayrimenkul İkameti	نوع من أنواع الإقامات تمنحه السلطات التركية لمشتري العقارات التركية في البلاد بغض النظر عن قيمتها	الإقامة العقارية	52
investment residence	Yatırım İkameti	نوع من أنواع الإقامات تمنحه السلطات التركية لمشتري العقارات التركية المطابقة للحصول على الجنسية التركية ريثما تستكمل معاملة منحه للجنسية	الإقامة الاستثمارية	53
Property Taxes	Emlak vergisi	هي الرسوم القانونية المفروضة على العقار كضريبة نقل الملكية وضريبة القيمة المُضافة وضريبة الدمغة وغيرها	الضرائب العقارية	54

tax breaks	Vergi muafiyeti	تمنح الحكومة التركية في بعض الأحيان استثناءات لبعض الفئات من المُستثمرين تعفيهم بموجبها من سداد ضريبة معينة	الإعفاءات الضريبية	55
tax cuts	Vergi indirimleri	تقوم السلطات التركية بين الحين والآخر بإجراء تخفيضات ضريبية بهدف تسهيل وتسريع سداد الضرائب العامة في البلاد	التخفيضات الضريبية	56
real estate fees	Gayrimenkul ücretleri	هي المبالغ المستحقة على عقار ما	الرسوم العقارية	57
Monthly returns	Aylık getirileri	هي المبالغ التي يُسدها أصحاب الشقق لإدارة المجمع السكني مقابل الخدمات الشهرية المقدمة لهم	العائدات الشهرية	58
rental yield	Kira getirisi	هو قيمة الإيجار أو المردود الاستثماري لتأجير عقار ما وغالباً ما تكون شهرية	العائد الإيجاري	59
rental guarantee	Kira garantisi	تتوجه بعض الشركات الإنشائية أو العقارية لتقديم ضمان إيجاري للمستثمر تضمن من خلاله تقديم مبلغ شهري ثابت على عقاره حتى قبل تأجيره	الضمان الإيجاري	60
Resale Guarantee	Yeniden Satış Garantisi	تتوجه بعض الشركات الإنشائية أو العقارية لتقديم ضمان إعادة بيع العقار بعد مضي فترة لا تقل عن 3 سنوات لتشجيع المستثمر على الشراء	ضمان إعادة البيع	61
After-sales service	Satış sonrası hizmetler	تتضمن باقة من الأعمال كفتح إشتراكات المرافق الخدمية للعقار أو تأثيثه أو تأجيره أو إعادة بيعه	خدمات ما بعد البيع	62
residence document	İkamet belgesi	هي الوثيقة التي تثبت عنوان صاحب العلاقة لدى الجهات الحكومية	سند الإقامة	63
rent contract	Kira sözleşmesi	هو الوثيقة التي تبين اسم المتأجر وقيمة ومدة الإيجار لعقار ما	عقد الإيجار	64
Electricity subscription	Elektrik aboneliği	يجب إبرام عقد في تركيا مع إحدى الشركات الكهربائية لتزويد العقار بالطاقة الكهربائية مقابل فواتير شهرية	إشتراك الكهرباء	65
gas subscription	Gaz aboneliği	يجب إبرام عقد في تركيا مع إحدى شركات الطاقة لتزويد العقار بماد الغاز الطبيعي عبر الأنابيب مقابل فواتير شهرية	إشتراك الغاز	66
water subscription	Su aboneliği	يجب إبرام عقد في تركيا مع إحدى شركات المياه لتزويد العقار بالماء مقابل فواتير شهرية	إشتراك المياه	67
Internet subscription	İnternet aboneliği	تتعدد في تركيا الشركات المعنية في تزويد العقارات بخدمات الإنترنت ويجب التواصل مع إحداها وطلب الاشتراك مقابل فواتير شهرية	إشتراك الإنترنت	68
annual taxes	Yıllık vergiler	هي الرسوم المفروضة على الأفراد أو الشركات أو المؤسسات	الضرائب السنوية	69
value added tax	Katma değer Vergisi	تتراوح قيمتها بين 1% و 18% من قيمة العقار وذلك بحسب موقعه وشروطه	ضريبة القيمة المُضافة	70
property transfer tax	Gayrimenkul devir vergisi	هي رسوم مالية يتم تسديدها لصالح مديرية الطابو في تركيا عند عملية بيع العقارات وتبلغ قيمتها 4%	ضريبة نقل الملكية	71
Governor's approval	Vali onayı	تتطلب بعض الوثائق القادمة من خارج تركيا تصديق "مكتب الوالي" في المدينة بعد ترجمتها وتصديقها من النوتر التركي	تصديق الوالي	72
Maqam Attestation	Makam tasdiki	تتطلب بعض الوثائق القادمة من خارج تركيا تصديق مكتب القائم مقام في تركيا بعد ترجمتها وتصديقها من النوتر التركي	تصديق القائم مقام	73
Turkish souls	Türkiye nüfus müdürlüğü	هي المؤسسة الحكومية المسؤولة عن تنظيم السكن والولادات والوفيات والإحصائيات السكانية في تركيا	النفوس التركية	74
Ministry of Environment and Urbanization	Çevre ve Şehircilik Bakanlığı	هي الجهة المسؤولة عن منح وثيقة "مناسب للجنسية التركية"	وزارة البيئة والتمدن	75
Municipal approval	Belediye onayı	تطلب في بعض الحالات الحصول على موافقة البلدية مثل حالات البناء أو الحصول على رخص حكومية	موافقة البلدية	76
Monthly installments	Aylık Taksitleri	هي المبالغ الشهرية المقسمة من قيمة العقار على دفعات نقدية	الأقساط الشهرية	77
cash sale	Peşin satışı	هو شراء المُنتج وتسديد ثمنه نقداً وبالكامل	البيع النقدي	78
installment sale	Taksitli satışı	هو شراء المُنتج وتسديد ثمنه على شكل دفعات نقدية	البيع بالأقساط	79
The first batch	İlk ödeme	هي مبلغ مادي يتم سداده في حال بيع مُنتج أو عقار بالتقسيط	الدفعة الأولى	80
money transfer	Para transferi	هو إرسال مبلغ مالي من حساب مصري إلى حساب مصري	تحويل المبلغ	81

From account to account	Hesaptan hesaba	مصطلح يستخدم في المصارف ويعني تحويل مبلغ مادي من حساب الأول إلى حساب المستفيد	من حساب لحساب	82
contract renewal	Sözleşme yenileme	تحمل العقود في بع الحالات تاريخ صلاحية وقبيل انتهاءه يجب تجديده لفترة جديدة ومحددة	تجديد العقد	83
Agency renewal	Vekalet yenileme	بعض الوكالات مقيدة بتاريخ انتهاءه وفي حال ضرورة استمرار التوكيل يجب تجديد الوكالة مرة أخرى عند قرب انتهاءها	تجديد الوكالة	84
Agency termination	Vekalet fesih	عند الانتهاء من تسيير معاملة معينة أو الاختلاف بين الموكل والموكل إليه يستطيع المول التوجه بمفرده إلى الجهات الرسمية والغاء التوكيل الرسمي	إنهاء الوكالة	85
Agency isolation	Vekalet izolasyonu	عند إقرار الوكالة يجب أن تكون قابلة للعزل ويتجه الموكل لتفعيل هذه الخاصية عند الشعور بأن الموكل إليه يتصرف لمصالح شخصية تضر الموكل	عزل الوكالة	86
Wife's consent	Eş muvafakatnamesi	تطلب في حالات معينة في تركيا لاسيما عند التوجه لطلب الحصول على الجنسية التركية مقابل التملك العقاري أو الإيداع المصرفي	موافقة الزوجة	87
Turkish passport	Türkiye cumhuriyeti pasaportu	هو عبارة عن وثيقة تخول حاملها الحصول على الجنسية التركية التنقل خارج البلاد إلى عدة دول حول العالم	جواز السفر التركي	88
Turkish identity	Türk kimliği	هي الإثبات الرسمي الذي يعني أن الشخص الموجود في هذه البطاقة اسماً وصوره هو مواطن تركي الأصل أو حاصل على الجنسية التركية	الهوية الوطنية التركية	89
Fingerprint	Parmak izi	عملية حكومية تلجأ إليها السلطات عند منح وثائق رسمية (جنسية، إقامة، بطاقة حماية مؤقتة..). وتكون بإجراء بصمة الباهم الأيسر أو كامل أصابع اليدين	التبصيم	90
Waiver	Feragat	يرغب البعض أحياناً بمنح قريب أو صديقه شيء من ممتلكاته مجاناً ودون أي مقابل ويسمى هذا الأمر بالتنازل	التنازل	91
real estate broker	Emlak komisyoncusu	هو الوكيل أو المستشار العقاري الذي يقوم بأعمال الوساطة العقارية بين البائع والمشتري	الوسيط العقاري	92
construction company	İnşaat şirketi	هي شركة المقاولات المسؤولة عن بناء المشاريع العقارية	الشركة الإنشائية	93
real estate company	Emlak şirketi	هي شركة وساطة عقارية بين البائع والشركات وتقدم العديد من الخدمات كالأستشارات والجولات العقارية والترجمة وتسيير معاملات التملك وخدمات ما بعد البيع	الشركة العقارية	94
Establishing a company	Şirket kuruluşu	إن أي عمل تجاري في تركيا يتطلب "تأسيس شركة" وهي عبارة عن عملية تطلب من غرف التجارة التركية بهدف تسجيل الشركة رسمياً لدى السلطات	تأسيس شركة	95
Real estate registration	Emlak kaydı	تدوينه لدى السلطات الرسمية بصفة عقار سكي أو تجاري أو زراعي	تسجيل العقار	96
الباب الثالث: مصطلحات المشاريع				
maquette	Maket	ترغب الشركات الإنشائية باطلاع عملائها على شكل مجمعها السكني عند الانتهاء من بناءه ويتم ذلك عبر مجسم هندسي متقن يوضح أدق التفاصيل الداخلية والخارجية	المجسم العقاري (الماكيت)	97
Ready real estate	Gayrimenkul hazır	مكتمل وأنتهت أعمال البناء فيه وتم استخراج وثيقة الطابو الخاصة به	عقار جاهز	98
Properties under construction	Yapım aşamasında gayrimenkul	غير مكتمل وأعمال البناء فيه مستمرة باختلاف مراحلها	عقار قيد الإنشاء	99
The total area	Toplam alan	هي مساحة الأرض التي يشيد عليها البناء وتُقاس بالمتر المربع	المساحة الكلية	100
construction area	İnşaat alanı	هي مساحة البناء الطابقية وعدد الأمتار الاسمنتية التي تم استخدامها بالطول أو العرض وتُقاس بالمتر المربع	المساحة الإنشائية	101
net area	Net alan	مساحة الشقة الداخلية بدون حساب الجدران والشرفات	المساحة الصافية	102
full space	Tam alan	مساحة أرض الشقة بالكامل	المساحة الكاملة	103
green areas	Yeşil alanlar	الحدائق والمنتزهات والممرات والملاعب والمساح التي تم تشييدها ضمن المجمع السكني	المساحات الخضراء	104
typical apartment	Örnek daire	تقوم الشركات الإنشائية في أغلب الأحيان بأعداد شقة جاهزة ومؤثثة كي تكون مثلاً واضحاً عن العقارات الواقعة ضمن مشروعها بعد انتهاء أعمال البناء	الشقة النموذجية	105
Commercial office	Ticari ofis	هو عبارة عن عقار معد ليكون مكتب أو شركة أو مؤسسة	مكتب تجاري	106
market	İş yeri	هو عبارة عن عقار معد ليكون متجر أو محل لممارسة أنشطة تجارية	محل تجاري	107

apartment	Apartman	منزل عادي بمساحة وعدد عُرف معين	شقة	108
Villa	Villa	بناء فاخر بعدة طوابق وصلات وحمامات ومطابخ متعددة ويمكن أن تكون مستقلة أو ضمن مجمع قفل	فيلا	109
Land	Yer	هي قطعة عقارية ويمكن أن تكون أرض زراعية "لا تصلح للبناء" ويمكن أن تكون أرض جرداء قابلة للإعمار وتحدد هذا الأمر بلدية المنطقة	أرض	110
building	Bina	هو عبارة عن بناء متعدد الطوابق يتضمن العديد من العقارات باختلاف أنواعها ومساحاتها	مبنى	111
record	Proje arazisi	مصطلح عقاري يستخدم كثيراً ويعني أرض المشروع	محضر	112
tower	Kule	هو عبارة عن بناء عالي ويمكن تصنيف أي بناء عالي في المنطقة على أنه برج حتى لو كان 10 طوابق بشرط أن تكون جميع الأبنية المحيطة به ذات طوابق منخفضة	برج	113
Skyscraper	Gökdelen	تسمى أعلى المباني في البداية بـ "ناطحات السحاب" وغالباً ما يكون ارتفاعها يزيد عن 35 طابق	ناطحة سحاب	114
boutique	Butik	هي العقارات التي تأخذ الصفة العائلية وتكون المشاريع البوتيكي في تركيا ذات عدد طوابق قليل 3 أو 4 طوابق يتخللها عدة عقارات قليل بمعدل شقتين في الطابق وتحمل خصوصية عائلية	بوتيكي	115
Duplex	Dubleks	العقارات المكونة من طابقين	دوبلكس	116
Triplex	Tripleks	العقارات المكونة من 3 طوابق	تريبلكس	117
studio	Stüdyo	العقارات المكونة من غرفة واحدة بمطبخ مفتوح وحمام واحد	استديو	118
penthouse	Çatı katı	نوع من أنواع العقارات يتواجد في الطوابق الأخيرة من ناطحات السحاب ويتربع على طابق كامل ويحمل إطلالة بانورامية على الجهات الأربع وغالباً ما يكون بواجهات زجاجية لإطلالة أوسع	بينتهاوس	119
Delivery of the taboo	Tapu teslimi	هي مصطلح يبين حالة وتاريخ تسليم سند الملكية (الطابو)	تسليم الطابو	120
delivery date	Teslim tarihi	هو المدة الزمنية المتوقعة للتسليم بعد الانتهاء من أعمال البناء	تاريخ التسليم	121
construction work	Gayrimenkul teslimi	تتوجه الشركات الإنشائية إلى تسليم العقارات لملاكها الجدد ونقل الملكية العقارية من اسمها لاسمهم عند اكتمال أعمال البناء	تسليم العقار	122
construction work	İnşaat işleri	هي مراحل التشييد ويقوم بها عمال الإنشاءات بإشراف المهندسين المعماريين	أعمال البناء	123
sales office	Satış ofisi	هي الجهة المسؤولة عن بيع العقارات في مشروع ما ومخولة بمنح الحسومات على أسعار العقارات التي تملكها	مكتب المبيعات	124
discounts	İndirimler	مبالغ مادية تُخصم من العقارات بهدف إتمام الصفقة مع العميل	حسومات	125
real estate tour	Emlak turu	تصطحب الشركة العقارية الراغب بشراء العقار في جولة على المشاريع المتطابقة مع رغبته	جولة عقارية	126
commission	Komisyon	حصة الوسيط العقاري وغالباً ما يتم تحصيلها من مكتب المبيعات ولا علاقة للعميل بها	عمولة	127
الباب الرابع: مصطلحات الشقة				
salon	Salon	مكان الاجتماع الرئيسي في الشقة ويسمى أيضاً بـ "الصالون" أو غرفة المعيشة ويتسم بالسعة والرحابة وتنتشر حوله الغرف والحمامات والمطابخ	الصالوة الرئيسية	128
bedroom	Yatak odası	هي الغرفة الرئيسية في المنزل وتكون عادةً غرفة الوالدين	غرفة النوم	129
Reception room	Karşılama odası	مخصصة لاستقبال الضيوف وإقامة المناسبات الاجتماعية والعائلية	غرفة الاستقبال	130
dining room	Yemek odası	مخصصة لتناول الطعام الوجبات الغذائية	غرفة الطعام	131
The children's room	Çocuk odası	تكون أحياناً غرفة للأطفال الذكور أو غرفة للأطفال الإناث وفي أحيان أخرى تكون مشتركة ويبنى الديكور المستخدم نوع الغرفة	غرفة الأطفال	132
dressing room	Giyinme odası	تشبه خزانة الملابس لكنها غرفة متسعة لتعليق بعض الملابس ووضع الآخر على رفوف مع إمكانية تبديل الملابس فيها	غرفة الملابس	133

Washroom	Çamaşır odası	يوجد في غسالة الثياب إلى جانب الملابس المتسخة والتي يتم تجميعها وغسلها في يوم معين من الأسبوع	غرفة الغسيل	134
kitchen	Mutfak	هو المكان المخصص لإعداد وجبات الطعام	المطبخ	135
master bathroom	Ana banyo	حمام مخصص لجميع أفراد العائلة	الحمام الرئيسي	136
guest bathroom	Misafir banyosu	حمام مخصص للضيوف أو الزائرين	حمام الضيوف	137
corridor	Koridor	هو المنطقة الممتدة من باب الشقة باتجاه الغرف والصالة الرئيسية	الممر	138
smart system	Akıllı sistem	هو نظام إلكتروني حديث يهدف لتبسيط الحياة وتسهيلها عبر تطبيق على الهاتف المحمول لتشغيل وإطفاء الأجهزة الكهربائية في الشقة عن بُعد	النظام الذكي	139
apartment door	Apartman kapısı	هو الباب الرئيسي الذي يتم عبره الدخول والخروج إلى الشقة	باب الشقة	140
room door	Oda kapısı	باب داخلي يمكن الدخول والخروج من وإلى الغرفة	باب الغرفة	141
kitchen door	Mutfak kapısı	يهدف لتواجهه للفصل بين المطبخ والصالة الرئيسة أو الممر	باب المطبخ	142
bathroom door	Banyo kapısı	يهدف منح الخصوصية التامة لمن يرغب بدخول الحمام	باب الحمام	143
Balcony	Balkon	مكان خارج الشقة يمكن سكانها من السهر وقضاء أوقات جميلة والاستمتاع بالأجواء والإطلالات المحيطة	الشرفة	144
terrace	Teras	يُشبه الشرفة لكنه بمساحة أكبر ويمكن أن يُحيط بالشقة ويكون له مدخلان من المطبخ ومن الصالة الرئيسية	التراس	145
aluminum door	Alüminyum kapı	نوع من أنواع المواد يتم استخدامها في صناعة الأبواب وغالباً ما تحمل اللون الأبيض	باب الألمنيوم	146
glass door	Cam kapı	نوع من أنواع المواد يتم استخدامها في صناعة الأبواب وغالباً ما تكون شفافة أو محجّرة لحجب الرؤية	باب زجاجي	147
window	Pencere	مساحة مفتوحة على الجدار تفصل بين الغرفة والخارج لإدخال أشعة الشمس والتهوية وتغطي أحياناً بستائر قماشية أو ألومنيوم	نافذة	148
French balcony	Fransız balkon	مساحة صغيرة مفتوحة تشبه النافذة الطولية وتمتلك سور حماية من الألمنيوم تسمح برؤية المحيط وتعتبر شبه شرفة وسميت بهذا الاسم كونها تتواجد كثيراً في المُدن الفرنسية	شرفة فرنسية	149
roof	Çatı	كتلة اسمنتية تعلو الغرفة	السقف	150
Floors	Katlar	كتلة تغطي الأرضية وتكون مبنية من البلاط للمطابخ والحمامات والباركيه للصالات والغرف	الأرضيات	151
parquet	Parke	نوع من أنواع الخشب الصناعي يعطي مظهر عصري وجمالية ولكنه يتأثر بالماء لذلك يُنصح بمسحه دون رمي الماء عليه بشكل مُباشر	باركيه	152
walls	Duvarlar	هي المتل التي تفصل بين الشقة والخارج وبين الغرف والصالات والحمامات والمطابخ	الجدران	153
Wall paper	Duvar kağıdı	تستخدم في الديكور بهدف تغطية الجدران دون طلائها أو تلك التي تعاني من فجوات أو تشوهات وغالباً ما يكون الورق ملوناً أو مزخرفاً بأشكال جميلة ويختلف نوعها بحسب المكان المُراد وضعه به	ورق جدران	154
Cement	Çimento	تدخل هذه المادة بنسبة 10% من البناء ويُضاف إليه الماء لتأخذ الشكل الطيني ويمكن أن يكون لونها أسود أو أبيض	الاسمنت	155
Stone	Taş	يستخدم في الفلل كواجهة خارجية لتعطيه مظهرها فاخراً ويمكن أن يكون بعدة ألوان ولكن الغالب هما اللونين الأسود والأبيض	الحجر	156
Wood	Odun	يتم استخراجها من الشجر ويستخدم في صناعة الأرضيات والديكورات والمطابخ والأررف	الخشب	157
Faucet	Musluk	يستخدم لفتح وإغلاق الماء بهدف غسل الأيدي أو الصحون	الصنبور	158
washbasins	lavabolar	المكان المخصص للنظافة الشخصية	المغاسل	159
marble	Mermer	مادة من مواد بناء نجده كثيراً في المطابخ الحديثة بجانب الصنبور وفوق غسالة الصحون	الرخام	160
Sound insulator	Ses yalıtkanı	مادة مخصصة لعزل الصوت تستخدم في النوافذ والأبواب لمنع دخول الأصوات الخارجية إلى الداخل لاسيما صوت مرور السيارات	عازل الصوت	161

heat insulator	Isı yalıtkanı	مادة مخصصة لعزل الحرارة وتستخدم غالباً في الأرضيات تحت الباركيه لمنع وصول حرارة الأرض الساخنة أو الباردة إلى أجسامنا	عازل الحرارة	162
Central heating	Merkezi ısıtma	نظام تدفئة عصري يستخدم في المجمعات السكنية بهدف تدفئة جميع العقارات المتواجدة فيها ويكون التحكم فيها مركزياً مع إضافة أداة لكل شقة تسمح بإطفائه أو تشغيله أو تخفيف حدته أو زيادتها	التدفئة المركزية	163
underfloor heating	Yerden ısıtma	تكون ضمن الشقة الواحدة وتكون عادة عبارة عن أنابيب تحت الأرض تمر فيه المياه الساخنة	التدفئة الأرضية	164
wall heating	Duvar ısıtma	تكون عن طريق تركيب أجهزة تدفئة مربعة على شكل مواسير (شوفاج) يمر بداخلها الماء الساخن وتعطى إحساساً بالدفء	التدفئة الجدارية	165
design and decor	Tasarım ve dekor	عملية تعديل على البناء وإضافات كالأسقف المستعارة وإعادة الطلاء والتزويد بالرسومات أو ورق الجدران	التصميم والديكور	166
hidden lighting	Gizli aydınlatma	تكون عادة خلف الأسقف المستعارة بحيث نرى أشعة الضوء دون أن نرى المصابيح	إضاءة مخفية	167
dim lighting	Düşük aydınlatma	نوع من أنواع الإنارة يتميز بكونه خافت وغالباً ما يحمل اللون الأصفر ويستخدم في أماكن النوم أو كأسلوب شتوي	إضاءة خافتة	168
room space	Oda alanı	طول وعرض الغرفة وتُقاس بالمتر المربع	مساحة الغرفة	169
Kitchen space	Mutfak alanı	طول وعرض المطبخ وتُقاس بالمتر المربع	مساحة المطبخ	170
salon space	Salon alanı	طول وعرض الصالة وتُقاس بالمتر المربع	مساحة الصالة	171
bathroom space	Banyo alanı	طول وعرض الحمام وتُقاس بالمتر المربع	مساحة الحمام	172
balcony space	Balkon alanı	طول وعرض الشرفة وتُقاس بالمتر المربع	مساحة الشرفة	173
Ceiling height	Tavan yüksekliği	تقاس من الأرض وحتى السقف وتُقاس بالمتر	ارتفاع السقف	174
glass height	Cam yüksekliği	على طول الزجاج وتُقاس بالمتر	ارتفاع الزجاج	175
door height	Kapı yüksekliği	من أسفل الباب وحتى أعلاه وتُقاس بالمتر	ارتفاع الباب	176
refrigerator	Buzdolabı	جهاز كهربائي مخصص لحفظ الأطعمة واللحومات بدرجات حرارة منخفضة	البراد	177
Washing Machine	Çamaşır makinesi	جهاز كهربائي مخصص لتنظيف الملابس	غسالة الملابس	178
dish washer	Bulaşık makinesi	جهاز كهربائي مخصص لتنظيف الصحون والملاعق وأدوات الطعام	غسالة الصحون	179
I will draw air	Havalandırma fanı	جهاز كهربائي مخصص لسحب الروائح الناتجة عن الطبخ ويوضع فوق الموقد لامتصاص الروائح المزعجة	ساحب الهواء	180
electric cooker	Elektrikli fırın	جهاز كهربائي لطهي الطعام وتحضيره	الموقد الكهربائي	181
Gas cooker	Gazlı fırın	جهاز لطهي الطعام يعمل عن طريق الغاز الطبيعي	موقد الغاز	182
food warmer	Yiyecek ısıtıcısı	ويسمى لدى العام بـ "المايكرووف" جهاز كهربائي يصدر اشعاعات بهدف تسخين الأطعمة بشكل سريع	مسخن الطعام	183
shower	Duş	يوضع في الحمام ويسهل نزول الماء على الجسد لتنظيفه عن طريق الرش	رشاش الماء	184
dresser	Mutfak dolapları	هي الأماكن المخصصة لوضع البقوليات وأوعية الطبخ وعلب الشاي والقهوة والسكر وغيرها	حزائن المطبخ	185
closet	Elbise dolapları	هي الأماكن المخصصة لوضع الملابس والشنط والمستلزمات الشخصية	خزائن الملابس	186
door lock	Kapı kilidi	يعمل على تأمين الشقة لمنع دخول الغرباء ويعمل عن طريق المفتاح أو البطاقة أو البصمة	قفل الباب	187
Parents room	Aile odası	المكان المخصص لمنامة الوالدين	غرفة الوالدين	188
double bed	Çift kişilik yatak	قطعة أثاث تستخدم للنوم وتتسع لشخصين	سرير مزدوج	189
single bed	Tek kişilik yatak	قطعة أثاث تستخدم للنوم وتتسع لشخص واحد	سرير فردي	190
sofa set	Koltuk takımı	قطعة أثاث مصممة بهدف الجلوس وتكون على شكل طقم كنب (إفراية، ثنائية، ثلاثية)	طقم كنب	191

home furnishing	Ev mobilyası	تجهيزه من المفروشات لاسيما غرفة النوم وأطقم الكنب وغيرها	تأثيث المنزل	192
Furniture	Mobilya	جميع الحاجيات الداخلية في تأثيث الشقة	مفروشات	193
Home furnishings	Ev mobilyaları	كل ما يمكن استخدامه في المنزل من غرف نوم وكنب وكراسي وطاولة طعام وطاولة شاشة وغيرها	أثاث منزلي	194
Office Furniture	Ofis mobilyaları	كل ما يمكن استخدامه في المكتب من مكاتب وطاقولات وكراسي وحُزن وغيرها	أثاث مكتبي	195
home office	Ev ofisi	هوم أوفيس وهو العقار الذي يصلح أن يكون مكتباً ومنزلاً في نفس الوقت	مكتب منزلي	196
sea view	Deniz manzarası	يمكن من خلالها رؤية البحر جزئياً أو كلياً	إطلالة بحرية	197
forest view	Orman manzarası	يمكن من خلالها رؤية الغابات جزئياً أو كلياً	إطلالة غابات	198
city view	Şehir manzarası	يمكن من خلالها رؤية معالم مُختلفة من المدينة	إطلالة مدينة	199
Interior view	İç manzarası	يمكن من خلالها رؤية مناطق داخلية من المشروع كالفناء الرئيسي أو الأبنية المُقابلة	إطلالة داخلية	200
garden view	Bahçe manzarası	يمكن من خلالها رؤية حديقة المشروع والمنتره وممرات المشي والملاعب	إطلالة حديقة	201
full view	Geniş manzarası	يمكن من خلالها مشاهدة واسعة ومفتوحة على الأماكن المحيطة بالبناء	إطلالة كاملة	202
partial view	Kısmi manzarası	يمكن من خلالها رؤية أجزاء من المعالم المُحيطة	إطلالة جزئية	203
back view	Arka fon manzarası	يمكن من خلالها رؤية المكان الخلفي للبناء وقد يكون على محلات تجارية أو أُرقة أو طرق فرعية	إطلالة خلفية	204
الباب الخامس: المرافق الإجتماعية				
open pool	Açık havuz	حوض للسباحة مفتوح ويمكن للجميع مشاهدته	المسبح المكشوف	205
ndoor pool	Kapalı havuz	حوض للسباحة مغلق ولن يستطيع مشاهدته واستخدامه إلا فئة محددة كمسبح الرجال أو مسبح النساء ويمكن أن يكون مختلطاً ولكنه مغلق كي يأخذ صفة المسبح الشتوي	المسبح المغلق	206
Children's pool	Çocuk havuzu	حوض سباحة مخصص للأطفال وغالباً ما يكون صغيراً وبعمق منخفض لا يتجاوز المتر الواحد في أقصاه	مسبح الأطفال	207
separate services	Ayrı hizmetler	بمعنى خدمات للرجال وخدمات أخرى للنساء أو أن تكون خدمات واحدة ولكن بأوقات منفصلة أيام للرجال وأيام للنساء	خدمات منفصلة	208
Turkish hamam	Türk hamamı	يُعرف في بلادنا باسم حمام السوق وهو حمام شعبي وتقليد تركي وعثماني قديم بدأت المشاريع العقارية حديثاً باضافتها للخدمات حيث يجتمع الرجال أو النساء في هذا المكان للاستحمام	حمام تركي	209
sauna	Sauna	غرفة مخصصة للراغبين بالتعرق وإذابة الشحوم الزائدة	ساونا	210
steam	Buhar	غرفة مليئة بالبخر وتستقطب الراغبين بالتعرق وإذابة الشحوم الزائدة	بخار	211
spa	Sağlık klübü	ويطلق عليه مصطلح "سبا" ويعني بتقديم خدمات صحية مثل التدليك والمساج والاسترخاء والساونا والبخر وغيرها	نادي صحي	212
gym	Spor kulübü	يضم عدد من الأجهزة الرياضية كمسارات المشي والركض وآليات الأثقال والمعدات الرياضية الأخرى	نادي رياضي	213
yoga	Yoga Salonu	يُمارس فيها رياضة اليوغا لتهذئة الانفعالات اليومية وتريح الأعصاب	صالة يوغا	214
Games Hall	Oyun Salonu	تضم عادةً ألعاب متنوعة كالبلياردو والبلاي ستيشن وغيرها	صالة ألعاب	215
Banquet hall	Banket salonu	مخصصة لتنظيم المناسبات كالمعارض والمؤتمرات	قاعة مناسبات	216
festivel halls	Festival salonları	مخصصة لتنظيم الاحتفالات كحفلات الزفاف وأعياد الميلاد وحفلات التخرج	قاعة احتفالات	217
social facilities	Sosyal tesisler	هي الخدمات الأمنية والترفيهية التي تقدمها إدارة المجمع للسكان	المرافق الاجتماعية	218
Entertainment Services	Eğlence Hizmetleri	كل ما يخص الترفيه من مسابح وحمامات وملاعب	الخدمات الترفيهية	219

project garden	Proje bahçesi	مساحة خضراء مزودة بالعشب والنباتات وبعض الشجر أحياناً فضلاً عن ممرات المشي والجري والجلسات العائلية	حديقة المشروع	220
Resturant	Lokanta	متجر مخصص لتقديم الأطعمة والوجبات التركية والغربية	مطعم	221
Cafe	Kafe	متجر مخصص لتقديم المشروبات الباردة الساخنة والحلويات	مقهى	222
family sessions	Aile seansları	زوايا وأركان مخصصة لجلسة العائلية وتتألف من مقاعد للجلوس وطاولة مغطاة بإطار خشبي لحجب الشمس	جلسات عائلية	223
Bodies of Water	Su kütleleri	تتوجد في حديقة المشروع وهي عبارة عن برك صغيرة من المياه لا تصطاح للسباحة ولكن تضي منظرًا منعشاً على المكان وتحلى بتصاميم هندسية جميلة	مسطحات مائية	224
toys	Çocuk Oyunları	منطقة مخصصة إما من حديقة المشروع أو ضمن قاعة خاصة وتضم مجموعة من ألعاب الأطفال لتقوية أجسادهم وتنشيط عقولهم	ألعاب أطفال	225
football stadium	Futbol Stadyumu	مكان مخصص لتنظيم مباريات كرة القدم	ملعب كرة قدم	226
Basketball Stadium	Basketbol Stadyumu	مكان مخصص لتنظيم مباريات كرة السلة	ملعب كرة سلة	227
Tennis Court	Tenis Stadyumu	مكان مخصص لتنظيم مباريات التنس	ملعب تنس	228
open air cinema	Açık hava sineması	تتواجد غالباً في حديقة المشروع وتحت الهواء الطلق وتعرض أفلام سينمائية من الدراما التركية والعالمية	سينما الهواء الطلق	229
cinema	Sinema	مكان مغلق مخصص لعرض الأفلام السينمائية مزود بشاشة عملاقة	صالة السينما	230
Meetings room	Toplantı odası	مكان مخصص لتنظيم الاجتماعات واللقاءات والحوارات وتقصدها الشركات بشكل خاص	قاعة الاجتماعات	231
hotel services	Otel hizmetleri	مجموعة من الخدمات الشاملة كالاستقبال والتنظيف وتوصيل الطعام وكى الملابس وغيرها	خدمات فندقية	232
Mobility Services	Ulaştırma Hizmetleri	تأمين سيارات الأجرة أو الحافلات المخصصة للتوصيل من الشقة إلى المطار أو إلى أي مكان آخر	خدمات النقل	233
security protection	Güvenlik koruması	يتمثل بمكتب أمني لحماية السكان	الحماية الأمنية	234
Surveillance Cameras	Güvenlik kamerası	أجهزة مخصصة لرصد أي تحرك مشبوه داخل أو على محيط المشروع ويشرف عليها المكتب الأمني وتعمل على مدار الساعة	كاميرات المراقبة	235
Washing and ironing clothes	Giysileri yıkamak ve ütölemek	تنظيف الملابس وكبها من الباب إلى الباب	الغسيل وكى الملابس	236
Go to the airport	Hava alanına ulaştırmak	توفير وسائل نقل من وإلى مطارات المدينة	التوصيل إلى المطار	237
ambulance	Ambulans	تهدف إلى توفير الخدمات الطبية العاجلة	الإسعاف	238
Emergency doctor	Acil doktor	يتدخل لإجراء الفحوصات الطبية اللازمة وتشخيص الحالات	طبيب الطوارئ	239
Reception	Karşılama	طاقم مسؤول عن تنظيم دخول وخروج سكان المبنى والضيوف ومنع دخول الغرباء وخاصة المتسولين	الاستقبال	240
information	Danışma	يهدف إلى التواصل مع السكان وإخبارهم عن ضيوف أئو لزيارتهم قبل السماح لهم بالدخول	الاستعلامات	241
elevator	Asansör	جهاز مخصص للصعود كهربائياً إلى جميع الطوابق دون الحاجة لاستخدام السلالم	المصعد	242
parking	Otopark	مكان مخصص لاصطفاف السيارات والمركبات	مواقف السيارات	243
Floor Parking	Kat Otopark	في بعض المشاريع الكبيرة يتم تخصيص عدة طوابق بهدف استيعاب أكبر قدم من سيارات السكان والضيوف	مواقف طابقية	244
Stored	Depo	مكان مخصص في المرآب لتخزين الأشياء الشخصية لأصحاب الشقق كالسجاد وغيره	مخزن	245
Entering	Giriş	المنطقة المخصصة لعبور القادمين من خارج البناء إلى داخله	الدخول	246
Exit	Çıkış	المنطقة المخصصة لعبور الراغبين بالخروج من البناء	الخروج	247
Subscribe	Abone	وهو عبارة عن طلب للحصول على خدمات معينة كالكهرباء أو الماء أو الغاز أو الإنترنت	الإشتراك	248
maintenance	Bakım	إصلاح الأعطاء الكهربائية والميكانيكية لاسيما المصاعد	الصيانة	249

cleaning	Temizlik	كتنظيف المداخل الرئيسية والممرات والسلالم داخل البناء	التنظيف	250
barbeque	Barbekü	مكان مخصص لحفلات الشواء	باركيو	251